

පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති

நூலகச் செய்திகள்
LIBRARY NEWS

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රවෘත්ති ප්‍රකාශනය
இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் செய்திப் பிரசுரம்
THE NEWSLETTER OF THE NATIONAL LIBRARY OF SRILANKA

ON EXCHANGE
NATIONAL LIBRARY AND
DOCUMENTATION CENTRE



24 වන වෙළුම 3 කලාපය
2003 ජූලි - සැප්තැම්බර්
மலர் 24 இதழ் 3
ஏப்ரல் - ஜூன் 2003
Vol. 24 No. 3
July - September 2003
ISSN 1391-0000

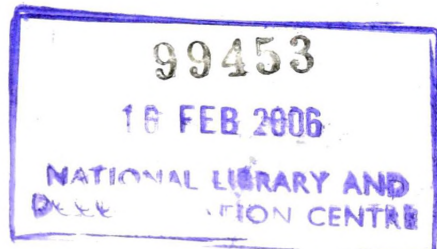
99453
17/02/06



ஸெல்துரீன் னா னாடயாலென் லீபைலி பன் லாடல்
புஸ்தகால ஸ்டுலா லோன் னாடார் லலாடீல,
2003.09.02

வெள்ளப் பெருக்கினால் பாதிக்கப்பட்ட
பாடசாலை நூலகங்களுக்கு நூல்
அன்பளிப்புச் செய்தல் 02.09.2003

Book Donations for flood effected school
libraries, 02.09.2003



පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති

LIBRARY NEWS

EXCHANGE
NATIONAL LIBRARY AND
DOCUMENTATION CENTRE

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රවෘත්ති ප්‍රකාශනය

தேசிய நூலக, ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் செய்திப் பிரசுரம்
THE NEWSLETTER OF THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

ආරම්භය 1973 - Commenced 1973 - ஆரம்பம் 1973

24 වන වෙළුම 3 කලාපය
2003 ජූලි - සැප්තැම්බර්

සංස්කාරක උපදේශක මණ්ඩලය

මහාචාර්ය නිසේස කාරියවසම්
සභාපති

එම්. එස්. සු අමරසිරි
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

ඩබ්. එස්. පුනාචාර්ය
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ

සංස්කාරක මණ්ඩලය

එම්. ඩී. චන්ද්‍රසේන
පද්මා ඛණ්ඩාරනායක
උදිත අලහකුණ
සුජිව හේනෙකන්ද

සහාය සංස්කාරක
ශ්‍රීමා සුරියවංශාර

පරිගණක අක්ෂර සංයෝජනය සහ

පිටු සැකසීම

පී. එස්. කේ. ලියනගේ
එස්. වානි

මුද්‍රණය හා ප්‍රකාශනය

ප්‍රකාශන අංශය
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා
මණ්ඩලය
අංක 14, නිදහස් මාවත, කොළඹ 07
ශ්‍රී ලංකාව

දුරකථනය : 011- 2687583
011- 2698847- දිගුව
261
ෆැක්ස් : 94-011 - 2685201
ඊමේල් : pub@mail.natlib.lk
වෙබ් අඩවිය : www.natlib.lk

ජාතික පුස්තකාල හා
ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
2003

කලාපයක මිල රුපියල් 25.00
US \$ 2.50

වසරක ආයක මුදල රුපියල් 100.00

වෙක්සන් හා මුදල් ඇණවුම් "සභාපති,
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා
මණ්ඩලය" නමට යොමුකරන්න

පිටකවරය මුද්‍රණය
සමයවර්ධන ප්‍රින්ටර්ස්

மலர் 24 இதழ் 3
யூலை - செப்டெம்பர் 2003

පතිපාසාභිගාර් ආලොසකෙක්ලුම

පෙරාසිගාර් නිස්ස කාරිගවසම
තලවාර්

எம்.எஸ்.யு. அமரசிறி
பணிப்பாளர் நாயகம்

ඩබ්ලිව්. ආ. එස්. පුණ්ණිගවර්තන
පිරතිප් පනිප්පාගාර්

පතිපාසාභිගාර් ලුමු
எம்.டி வேவலஆராய்ச்சி
பத்மா பண்டாரநாயக்க
உதித்த அழகக்கோன்
சஜீவ ஹீனெஹந்த

உதவிப் பதிப்பாசிரியர்
பி. எல். உபுள் ஐயந்த

கணினி வடிவம்
பி.எஸ்.லியனகே
எஸ். வாணி

අච්චිඳු වෙණිඬුල්
වෙණිඬුල් පීඛිඛු
චීර් ලක්කා ජෛශ්‍ය නූලකම
ජෛශ්‍ය, නූලක ආවණවැක්කල්
ජෛවකල් ජභ, ජතර්නීර වඞු,
කොලුමපු 07, චීර් ලක්කා

தொலைபேசி : 011-2687583
011-2698847-
261

பெக்ஸ் : 094-011-2685201
இ. மெயில் : pub@mail.natlib.lk
வெப் தளம் : www.natlib.lk
© சிறீ லங்கா தேசிய நூலகம்
2003

பிரதியின் விலை ரூபா
25.00 \$2.50

ஆண்டுச் சந்தா ரூபா. 100.00
சகல காசோலைகளும், தபால்
கட்டளைகளும்
தலைவார்

ජෛශ්‍ය නූලක, ආවණවැක්කල්
ජෛවකල් ජභභිස් පෙගලුක්ලු
ආලුතප්පඬ වෙණ්ලුම.

වෙණිඬුල් අච්චිඳුල්
සමගවර්තන පීඛිඛුල්

Volume 24 No. 3
July - September 2003

Editorial Advisory Board

Prof. Tissa Kariyawasam
Chairman

M.S.U. Amarasiri
Director General

W.S.Punawardana
Deputy Director

Editorial Board
M.D.Wewalaarachchi
Padma Bandaranayake
Uditha Alahakoon
Sujcwa Hcenkenda

Asst. Editor
Srima Sooriyabandara

Computer Typesetting and
Page Setup
P.S.K. Liyanage
S. Vani

Printed and Published by
Publication Division
National Library and
Documentation Services Board
No. 14, Independence Avenue
Colombo 07
Sri Lanka

Tel : 011-2687583
011-2698847
Fax : 94-011 -2685201
e mail : pub@mail.natlib.lk
web page : www.natlib.lk

National Library and
Documentation Services Board
2003

Price Rs. 25.00 and
US \$2.50
Annual Subscription Rs.100
All Cheques and Money Orders
should be forwarded to
Chairman

National Library and
Documentation Services Board

Cover Printed by
Samayawardhana Printers

පටුන

01.	ජාතික පුස්තකාල පුවත්	04
02.	වෙනත් පුස්තකාල පුවත්	05
03.	දේශීය நூலகச் செய்தி	06
04.	ஏனைய நூலகச் செய்திகள்	07
05.	National Library News	09
06.	News from other Libraries	10
07.	යුනිකෝඩ්හි සිංහල භාෂා නියෝජනය වර්තමාන තත්වය අමරා නානායකකාර, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය - (දෙවන කොටස)	12, 24
08.	இலங்கையில் பருவ வெளியீடுகள், புதினத்தாள்கள், மாநாட்டு பத்திரங்கள் மற்றும் அரசாங்க வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு ஜானகி பிரனாந்து, தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை	14, 24
09.	Some problems of preservation and conservation of literary heritage in Sri Lanka: with special reference to palm-leaf manuscripts. C.N.K. Alahakoon, Assistant Librarian University of Peradeniya	21

කතුවැකිය

මහජන පුස්තකාල දිනය

මහජන පුස්තකාලය යනු සමස්ත සමාජය වෙතම දැනුම හා රසාස්වාදය බෙදන්නා වූ, සමාජ සුබසිද්ධිය සඳහා කටයුතු කිරීමේ අරමුණින් ප්‍රාදේශීය මට්ටමින් සංවිධානය වූ ආයතනයකි. මෙය ප්‍රජා සංවිධානයක් ලෙස ද කටයුතු කරනු ඇතැම් විටෙක දැකිය හැක. මහජන පුස්තකාලයක් සතු කාර්ය භාරය හා එහි ස්වරූපය, එය පිහිටා ඇති ප්‍රදේශයන් එහි පදිංචිකරුවන්ගේ සමාජ හා සංස්කෘතික රටාවන් අනුව වෙනස් වේ. කෙසේ වෙතත්, මහජන පුස්තකාලය සතු පොදු ලක්ෂණයක් වන්නේ එහි සියලුම සාමාජික ප්‍රජාව වෙත එක හා සමාන සේවාවක් සැලසීමට ඇප කැප වී සිටීමයි. මහජන පුස්තකාලයක මූලික අභිප්‍රාය වන්නේ එය අයත් ප්‍රදේශයේ ජනතාවගේ අධ්‍යාපන, තොරතුරු, නිර්මාණාත්මක හා වින්දනාත්මක අවශ්‍යතා සපුරාලීමයි.

මෙවැනි අභිමානවත් සේවාවක් ඉටු කරන්නා වූ ආයතනයක් වුවත්, මහජන පුස්තකාලය අද සමාජය තුළ එතරම් ප්‍රචලිතව නොතිබීම ගැටළුවකි. වර්තමායේ මහජන පුස්තකාලය විවිධ පරිපාලන ගැටළුවලට හසු ව තම කාර්ය භාරය ඉටු කිරීමෙහි අරගලයක පැටලී සිටිනු දක්නට ලැබේ. එවැනි ගැටළු හා අපහසුතා හැකි තාක් දුරට දුරු කරමින් මහජන පුස්තකාල සේවාව ශ්‍රී ලංකාව පුරා වඩාත් ප්‍රචලිත කිරීමේ වගකීම ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් කරව ගෙන ඇත. ඒ අනුව, මහජන පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රය තුළ පැන නැගී ඇති ගැටළු වටහා ගනිමින් එහි උත්තතිය සඳහා අවශ්‍ය පිළියම සකස් කෙරමින් පවතියි. මහජන පුස්තකාල තුළ සම්පත් බහුල කිරීම, පුස්තකාලයාධිපතිවරු පුහුණු කිරීම, අදාළ පරිපාලකවරු දැනුවත් කිරීම හා විවිධ උපදේශක සේවා සැපයීම මගින් එම කාර්යභාරය ඉටු කිරීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය පියවර ගෙන ඇත.

මහජන පුස්තකාලයේ කාර්යභාරය කෙබඳු එකක් ද, එය කෙතරම් දුරට මහජනයාට සමීප වී ඇති ද වැනි කරුණු පිළිබඳව කතිකා කිරීම හා මහජන පුස්තකාලයෙහි වැදගත්කම රටට පැහැදිලි කිරීමේ අරමුණින් සෑම වර්ෂයකම ජූලි මස පළමු සඳුදා දිනයෙන් ඇරඹෙන සතියේ දෙවන දිනය (අභහරුවාදා දිනය) මහජන පුස්තකාල දිනය ලෙස ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. රටෙහි සංවර්ධනය උදෙසා විශාල මෙහෙවරක් ඉටු කළ හැකි අයුරින් මහජන පුස්තකාල සේවය නැවත නගා සිටුවීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් ගන්නා උත්සාහය සාර්ථක වේවා යි පතමු.

සංස්කාරක මණ්ඩලය

ජාතික පුස්තකාල පුවත්

පුහුණු පාඨමාලා

පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල පුහුණු කිරීමේ වැඩසටහන යටතේ පහත සඳහන් පරිදි පුහුණු පාඨමාලා රැසක් සංවිධානය කෙරිණි.

ඒ අනුව උතුරු නැගෙනහිර පළාත්වල දෙමළ මාධ්‍ය පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් හට පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය සංරක්ෂණය පිළිබඳව පුහුණුවක් ලබා දීම 2003.07.02 සිට 04 දක්වා ත්, බස්නාහිර පළාතේ මහජන පුස්තකාලයාධිපතිවරු ඇතුළු පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල පුහුණු කිරීම 2003.08.12 හා 15 දිනවල දීත් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී පැවැත්විණි. ඊට අමතරව, සබරගමුව පළාතේ මහජන පුස්තකාලයාධිපතිවරු පුහුණු කිරීම 2003.08. 20 සිට 31 දක්වා රත්නපුර පුස්සැල්ලේදී ද, ගාල්ල දිස්ත්‍රික්කයේ පිරිවෙන් පුස්තකාලයාධිපතිවරු පුහුණු කිරීම 2003.09.30 සිට 2003.10.03 දින දක්වා අඟුන්ගලේදී ද, සිදු කෙරිණි.

මීට අමතරව, ශ්‍රී ලංකා විදුලි සංදේශ නියාමන කොමිෂන් සභාවේ සහ දියතලාවේ ජනානන්ද විද්‍යාලයේ පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල වෙත පුස්තකාල කළමනාකරණය පිළිබඳ සේවාස්ථ පුහුණු පාඨමාලාවක් සහ මිගමුව හා මිනුවන්ගොඩ අධ්‍යාපන කලාපයන්හි පාසැල් පුස්තකාලයාධිපතිවරු වෙනුවෙන් සුවිකරණය හා වර්ගීකරණය පිළිබඳව පුහුණු පාඨමාලාවක් ද පවත්වන ලදී.

සම්මන්ත්‍රණ

පාසැල් සිසුන් අතර කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් සංවිධානය කරන ලද දේශනයක් 2003.07.03 දින කොළඹ සංඝමිත්තා බාලිකා විද්‍යාලයේදී පැවැත්විණි.

ජාතික පුස්තකාල දේශනමාලා

2003 ජූලි - සැප්තැම්බර් කාලය තුළ දී කාලීන මාතෘකා යටතේ හරවත් දේශන කිහිපයක් පැවැත්විණි.

දේශක	දේශනය
ආචාර්ය ගිහාන ඩයස් මහතා	Unicode Compatible Sinhala Fonts
ආචාර්ය ඩී.එම්.කරුණාරත්න මහතා	ග්‍රන්ථකරණය හා නව බුද්ධිමය දේපල නීතිය
කථිකාචාර්ය වෛද්‍යවතී රාජපක්ෂ මිය	උඩරට තුර්ය වාදනය

පොත් පරිත්‍යාග

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් පාසැල් පුස්තකාල 47 ක්, මහජන පුස්තකාල 19 ක්, පිරිවෙන් පුස්තකාල 07 ක් හා වෙනත් පුස්තකාල 24 ක් සඳහා රු. 1,319,886.70 ක වටිනාකමින් යුත් පොත් පරිත්‍යාග කිරීමට කටයුතු කරන ලදී.

පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම

පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම යටතේ කෝට්ටේ රේවත රාජකීය විද්‍යාලයීය පුස්තකාලය III වන ශ්‍රේණියට ශ්‍රේණිගත කරන ලදී.

පොත් ප්‍රදර්ශන

2003 ජූලි - සැප්තැම්බර් කාලය තුළදී ජාතික ප්‍රස්තූත කාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් සංවිධානය කරන ලද පොත ප්‍රදර්ශන පිළිබඳ තොරතුරු පහත දැක්වේ.

- 2003.07. 28 සහ 29 යන දිනවල දී අනුරාධපුර මහජන ප්‍රස්තූත කාලය
- 2003.07.31 සහ 2003.08.01 දිනවල පොළොන්නරුව මහජන ප්‍රස්තූත කාලය
- 2003.09.02 සිට 07 දක්වා ජාතික ප්‍රස්තූත කාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ දී

ප්‍රස්තූත කාල ක්ෂේත්‍රය හා සම්බන්ධ විශේෂ දින සැමරීම

ප්‍රස්තූත කාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට විශේෂිත දින කිහිපයක් ජාතික ප්‍රස්තූත කාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත.

- ◆ පිරිවෙන් ප්‍රස්තූත කාල දිනය ජූනි මාසයේ පළමු සඳුදා දිනයෙන් ඇරඹෙන පළමු සතියේ දෙවන දිනය (අඟහරුවාදා)
- ◆ මහජන ප්‍රස්තූත කාල දිනය ජූලි මස පළමු සඳුදා දිනයෙන් ඇරඹෙන සතිය පළාත් පාලන සතිය වන අතර, පළාත් පාලන සතියේ දෙවන දිනය (අඟහරුවාදා) අධ්‍යාපන හා ප්‍රස්තූත කාල දිනය වේ.
- ◆ ජාතික කියවීමේ මාසය ඔක්තෝබර් මාසය
- ◆ ප්‍රස්තූත කාල සතිය ඔක්තෝබර් මස සඳුදා දිනකින් ඇරඹෙන පළමු වන සතිය
- ◆ ප්‍රස්තූත කාලයාධිපතින්ගේ දිනය ඔක්තෝබර් මස ප්‍රස්තූත කාල සතියේ දෙවන දිනය (අඟහරුවාදා)
- ◆ පාසල් ප්‍රස්තූත කාල සතිය ඔක්තෝබර් මාසයේ හතරවන සඳුදා දිනයෙන් ඇරඹෙන සතිය

වෙනත් ප්‍රස්තූත කාල පුවත්

සම්මන්ත්‍රණ

සාහිත්‍ය මාසය වෙනුවෙන් නිට්ටඹුව බණ්ඩාරනායක ප්‍රස්තූත කාලය විසින් ප්‍රදේශවාසීන්ගේ ද සහාය ඇතිව “සිංහල සාහිත්‍ය රුවිය හා සංස්කෘතිකාංග නගා සිටුවීම” යන තේමාව යටතේ දේශන මාලාවක් පවත්වන ලදී.

පොත් ප්‍රදර්ශන

සාහිත්‍ය මාසය සමරමින් මොරටුව ශාන්ත සෙනෙස්තියන් විද්‍යාල විසින් 2003.09.02 දින පොත් ප්‍රදර්ශනයක් හා අලෙවි සැලක සංවිධානය කරන ලදී.

නව කියවීම් ශාලාව

කළුතර මහනගර සභා මහජන ප්‍රස්තූත කාලයෙහි අභිනවයෙන් ඉදිකරන ලද නව කියවීම් ශාලාව කළුතර මහනගර සභාවේ සභාපති, වෛද්‍ය ඩබ්.ටී.පී.ආරියරත්න මහතා අතින් 2003.09.27 දින දිව්‍යාන කෙර්ණි. මෙම උත්සවයට සමගාමීව ප්‍රදේශයෙහි පාඨක සමාජ අතර කෙටිකතා, රචනා, ජන ගායනා, චිත්‍ර හා කවීන් ආදී තරඟ රැසක් සංවිධානය කර තිබිණි.

- * தேசிய வாசிப்பு மாதம் - ஒக்ரோபர் மாதம்
- * நூலக வாரம் - ஒக்ரோபர் மாதம் திங்கட்கிழமையுடன் தொடங்கும் முதலாவது வாரம்
- * நூலகர் தினம் - ஒக்ரோபர் மாதம் வரும் நூலக வாரத்தின் இரண்டாம் நாள் (செவ்வாய்கிழமை)
- * பாடசாலை நூலக வாரம் - ஒக்ரோபர் மாதம் வரும் நாலாவது திங்கட்கிழமையுடன் ஆரம்பிக்கும் கிழமை

வேறு நூலகச் செய்திகள்

மாநாடுகள்

நிட்டம்புவவில் உள்ள பண்டாரநாயக்க நூலகம் பிரதேச மக்களின் உதவியுடன் "இலக்கிய மாதத்தை" கொண்டாடுமுகமாகப் பல விரிவுரைகள் ஒழுங்கு செய்திருந்தது.

நூற் கண்காட்சி

சாகித்திய மாதத்தை கொண்டாடுமுகமாக, மொரட்டுவையில் உள்ள சாந்த செபஸ்தியான் வித்தியாலயத்தினால் 2003.09.02 ஆம் திகதி நூற் கண்காட்சி ஒன்றும் நூல் விற்பனைக் கூடமும் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்தது.

புதிய வாசிப்பு மண்டபம்

களுத்துறைப் பொது நூலகத்தில் புதிய வாசிப்பு மண்டபம் ஒன்று, களுத்துறை மாநகர சபையின் தலைவர் கலாநிதி டபிள்யு. ரி.பி. ஆரியரத்தனவினால் 2003 செப்ரெம்பர் 27 ஆம் திகதி திறந்து வைக்கப்பட்டது.

களுத்துறை மாவட்டத்தின் சிறந்த நூலகர்

உள்ளூராட்சி வாரத்தைக் கொண்டாடு முகமாக நடத்தப்பட்ட போட்டியின் போது களுத்துறை மாவட்டத்தின் சிறந்த நூலகராக களுத்துறைப் பொது நூலகத்தின் நூலகர் திருமதி கோசாலி ரணசிங்க தெரிவு செய்யப்பட்டார்.

அரச சாகித்திய விழா

2003 ஆம் ஆண்டின் அரச சாகித்திய விழாவானது 2003.09.18 ஆம் திகதி பண்டாரநாயக்க சர்வதேச மாநாட்டு மண்டபத்தில் மின்சக்தி மற்றும் வலுசக்தி அமைச்சர் கௌரவ கரு ஜெயசூரிய மற்றும் கல்வி கலாசார மற்றும் மனித வள அமைச்சர் கருணாசேன கொடித்துவக்கு அவர்களின் தலைமையின் கீழ் நடத்தப்பட்டது. முடிவடைந்த ஆண்டில் விசேட திறமைகளைக் கூட்டிய நூலாசிரியர்களுக்கு சன்மானங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளதுடன், இலங்கையின் அதி உயர் சாகித்திய விருதானது "சாகித்திய ரத்ன" விருது பேராசிரியர் திரு ஆனந்த குலசூரிய விற்கு வழங்கப்பட்டது.

சர்வதேச நூற் கண்காட்சி

இலங்கை நூல் வெளியீட்டாளர் சங்கத்தினால் 5 ஆவது வருடமாக ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்த கொழும்பு சர்வதேச நூற் கண்காட்சியானது 2003.09.15 இலிருந்து 2003.09.21 ஆம் திகதி வரை கொழும்பு பண்டாரநாயக்க சர்வதேச மாநாட்டு மண்டபத்தில் நடத்தப்பட்டது. உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு நூல் வெளியீட்டாளர்கள், நூல் விற்பனையாளர்கள் மற்றும் அச்சீட்டாளர்கள் பலர் இந்த நூற் கண்காட்சியில் பங்கு பற்றினர்.

National Library News

Training Programmes

The following training programmes were taken place under the continuing professional development programme of the National Library and Documentation Services Board (NLDSB).

A three day training programme on conservation and book binding for the Tamil medium librarians in the North East was held from 2nd to 10th July 2003.

Two training programmes for public librarians of Western and Sabaragamuwa Provinces and another training programme for the Pirivena librarians in the Galle District were conducted by the NLDSB during the period of 12th August to 03rd October 2003.

Inhouse training programme on library management for the library staff of the Commission of Telecommunication and Janananda Vidyalaya, Diyathalawa. In addition to that, another training programme on cataloguing and classification was held for the school librarians of Negambo and Minuwangoda educational zone.

Seminars

With a view to promote the reading habits among the school children, a seminar was held for the students of Sangamiththa Balika Vidyalaya, Colombo on 3rd July 2003. A book donation for the school was also made at this occasion.

National Library Lecture Series

The following lectures were held as National Library Monthly Lectures from July to September 2003.

Lecturer**Title**

Dr. Gihan Dias

Unicode Campatible Sinhala Fonts

Dr. D. M. Karunaratne

ග්‍රන්ථකරණය හා නව බුද්ධිමය දෙපල නීතිය

Ms Vaidyawathie Rajapaksha

උසුරුව තුරිය වාදනය

Book Donations

The NLDSB has donated books worth of Rs. 1,319,886.70 among 47 school libraries, 19 public libraries, 07 pirivena libraries in Sri Lanka during the period began from July to September 2003.

Book Exhibitions

The following book exhibitions were held during the period from July to September 2003.

Date**Venue**

28-29 July 2003

Public Library, Anuradhapura

31 July to 01 August 2003

Public Library, Polonnaruwa

2-7 September 2003

National Library and Documentation Services Board, Colombo

Grading of Libraries

The school library of Rewatha Rajakeeya Vidyalaya at Kotte was graded as a grade iii level library under the project of grading of libraries.

Celebration of special days

The following dates have been declared by the NLDSB as important dates in the field of Library and Information Science to be celebrated.

Pirivena Library Day

The second day of the week (Tuesday) that bigins with the first Monday of June.

Public Library Day

The second day of the week (Tuesday) that bigins with the first Monday of July.

National Reading Month

October

Library Week

The first week of October that starts with a Monday

Librarians' Day

The second day (Tuesday) of the library week

School Library Week

The fourth week begins with a Monday in October

News from other Libraries

Seminars

With a view of celebrating the "Literary Month" in September, a lecture series was organized by the Bandaranayike Memorial Library of Nittambuwa.

Book Exhibition

St. Sebastian College, Moratuwa has organized a book exhibition to mark the Literary Month, 2003

New Reading Room

A newly built reading room at the Public Library, Kalutara was declared open by Dr. W.T.P. Ariyaratne, the Chairman of Kalutara Municipal Council on 27th September 2003.

The Best Librarian - Kalutara District

Ms. Kosali Ranasinghe of the Kalutara Public Library was nominated as the best librarian of the Kalutara District, by a contest held to mark the Local Government week.

State Literature Festival

The state literature festival of the year 2003 was held on 18th September 2003 at the BMICH under the patronage of Mr. Karu Jayasooriya, Hon. Minister of Power and Energy and Dr. Karunasena Kodithuwakku, Hon. Minister of Human Resources, Cultural and Education. The best National award "Sahithya Rathna" was given to Prof. Ananda Kulasooriya.

International Book Fair

The 5th Colombo International Book fair was held from 15-21 September 2003 at the BMICH. This was organized by Book Publishers Association of Sri Lanka. A number of local and foreign book publishers & Printers too part at this fair.

යුනිකෝඩ්හි සිංහල භාෂා නියෝජනය වර්තමාන තත්වය

දෙවන කොටස

අමරා නානායක්කාර
ප්‍රස්තකාලයාධිපති

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය

යුනිකෝඩ් අනුරූප සිංහල අකුරු
(Unicode Compatible Sinhala Font)
කමිටුව.

ශ්‍රී ලංකාවේ පරිගණක තාක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ රාජ්‍ය ආයතනය ලෙස සැලකෙන තොරතුරු තාක්ෂණවේද සභාවට අනුගත අන්තර්ජාල කමිටුව (Internet Committee) මගින් පරිගණක තාක්ෂණය සඳහා සිංහල භාෂාව යොදා ගැනීමේ ස්ථිරසාර වැඩ පිළිවෙළක් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අරමුණින් 2003 වසරේ ජනවාරි මස සිට ක්‍රියාත්මක වන පරිදි මෙම සිංහල අකුරු කමිටුව පිහිටුවනු ලැබීය. ශ්‍රී ලංකා ඩොමේන් නම රෙජිස්ට්‍රාර් (LK Domion Name Registrar), කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ පරිගණක පාසැල, ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, ස්වාධීන ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගම, රජයේ මුද්‍රණාලය, විජය ප්‍රකාශන සමාගම, පරිගණක තාක්ෂණවේද සභාව යන ආයතනවල නියෝජනයන් හා කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ සිංහල භාෂා අධ්‍යයන අංශයේ සේවය කළ මහාචාර්ය ජේ.බී.දිසානායක යන මහත්වරුන්ගෙන් මෙම කමිටුව සමන්විත විය.

කමිටුවේ අරමුණු

- ශ්‍රී ලංකාවේ ග්‍රාමීය ප්‍රදේශ කරා අන්තර්ජාල පහසුකම් ව්‍යාප්ත කිරීම මගින් ග්‍රාමීය සංවර්ධන කටයුතු වැඩිදියුණු කිරීම.
- උසස් මට්ටමේ ප්‍රමිතිගත සිංහල සනකුරු නිර්මාණය කර එය නොමිලයේ පරිහරණය කිරීමට අවස්ථාව සැලසීම.
- ප්‍රමිතිගත යතුරු පුවරුවක් නිර්මාණය කර ප්‍රකාශයට පත් කිරීම.
- දත්ත හැසිරවීම සඳහා අවශ්‍ය සෑම සලකුණක්ම පරිගණකයේ ගබඩා කර ගැනීම.

කමිටුවේ කාර්යය භාරය

- සිංහල අකුරුවල මූලික අවශ්‍යතාවන් හා ලක්ෂණ අධ්‍යයනය කිරීම. මේ යටතේ අකුරු ප්‍රවිශ්ට කිරීමේ ක්‍රමය (Input encoding method) හඳුනා ගැනීම.
- අකුරු නිර්මාණය සඳහා විශේෂඥ සහාය ලබා ගැනීම.
- වාණිජ මට්ටමින් පවත්වා ගෙන යන සිංහල සනකුරු, ප්‍රමිතිගත සිංහල අකුරු කට්ටලයකට ප්‍රවිශ්ට වීම.
- විජේසේකර යතුරු පුවරුව නැවත සංවිධානයේ දී සැලකිය යුතු නිර්නායකයන් හඳුනා ගැනීම.
- විරාම ලකුණ හා වෙනත් විශේෂ ලකුණු US 101 යතුරු පුවරුවේ ආකාරයට ම පවත්වා ගෙන යාම.

විවිධ යෝජනා ඉදිරිපත් කිරීම හා ඒ අනුව කටයුතු කිරීම. මේ යටතේ පහත සඳහන් යෝජනා ඉදිරිපත් වී ඇත.

- “\” (back slash) ඇති ස්ථානයෙන් ඉවත් කර <zwj> හා <zwj> ඇතුළත් කිරීමට යෝජනා විය. යමෙකුට මෙය අවශ්‍ය වේ නම් ඉංග්‍රීසි භාෂාවට මාරු වී ලබා ගත හැකිය. දකුණු පැත්තේ ඇති “Alt” යතුර ඉංග්‍රීසි යතුරු පුවරුවට පිවිසීම සඳහා යොදා ගැනීම (eng).
- සිංහල අකුරුවල ස්වභාවය, භාවිතය, යෙදෙන ආකාරය ආදිය පිළිබඳ දීර්ඝ වශයෙන් කමිටුවේ දී සාකච්ඡා කරන ලදී. ක, න, ජ යන අකුරුවල භාග අකුරු ඉවත් කිරීමට යෝජනා විය. “ඛ” අකුරු ද වර්තමානයේ භාවිත නොවන බැවින් යතුරු පුවරුවෙන් ඉවත් කිරීමට යෝජනා විය. විසර්ගය යතුරු පුවරුවෙන් ඉවත් කර ඒ සඳහා “:” භාවිත කිරීමට හැකි වේද යන්න සලකා බැලීමට ද යෝජනාවක් ඉදිරිපත් විය.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තූත කාල සඳහා තොරතුරු තාක්ෂණය යොදා ගැනීම - යුනිකෝඩ් ප්‍රමිතිය

කටයුතු නව මතකය යොමු කිරීමේ විශාල වූ මෙහෙවරක් මෙම නව හඳුන්වා දීම මගින් සිදු වනු ඇත.

යුනිකෝඩ් අනුරූප සිංහල අකුරු පිළිබඳ වැඩමුළුව

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තූත කාල කටයුතු සඳහා තොරතුරු තාක්ෂණය ගඳුනවා දීමේ දී මුහුණ පෑමට සිදු වී ඇති ප්‍රධාන බාධකය නම් පරිගණකය මගින් දත්ත හැසිරවීම සඳහා පිළිගත් දේශීය භාෂා ප්‍රමිතියක් නොමැති වීමයි. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රය දෙස බලන විට පොත පත විශාල වශයෙන් පළවන්නේ සිංහල භාෂාවෙනි. ප්‍රස්තූත කාල සඳහා බොහොමයක් සිංහල භාෂාවෙන් පළවන ප්‍රකාශන මිල දී ගනු ලබන අතර ග්‍රන්ථ විද්‍යානමක හොරතුරු පිරිසැකසුම් කටයුතු සඳහා දේශීය භාෂා ප්‍රමිතිය සංකේතවලියක් නොමැතිකම නිසා විශාල ගැටලුවලට ප්‍රස්තූත කාල වෘත්තීයයන්ට මුහුණ පෑමට සිදු වී ඇත.

මේ දක්වා කමිටු රැස්වීම්වල සාකච්ඡාවට බඳුන් වූ කරුණු සම්බන්ධයෙන් නව දුරටත් සාකච්ඡා සිදු කර අන්තර් වාර්තාවක් සකස් කිරීම පිණිස ශ්‍රී ලංකාවේ මෘදුකාංග මෙන් ම, පරිගණකගත අකුරු නිර්මාණකරුවන්, විශ්වවිද්‍යාල මහාචාර්යවරුන් හා ආචාර්යවරුන්, ප්‍රස්තූත කාල හා විද්‍යාපන ක්ෂේත්‍රයේ විද්වතුන් හා පරිගණක තාක්ෂණය පිළිබඳ උනන්දුවක් දක්වන්නන්ගේ සහභාගිත්වයෙන් 2003.06.13 දින කොළඹ සිලෝන් ඉන්ටර්කොන්ටිනෙන්ටල් හෝටලයේ දී වැඩමුළුවක් පවත්වන ලදී.

ප්‍රස්තූත කාල ක්ෂේත්‍රයේ දී පොත් අත්පත් කර ගැනීම, පොත් සුවිගත කිරීම, ප්‍රලේඛන සේවා, තොරතුරු සමුද්දරණය යන සෑම කාර්යයක් සඳහා ම පරිගණක තාක්ෂණය කාර්යක්ෂමව යොදා ගැනීමට හැකි වුව ද ප්‍රමිතිය සිංහල භාෂා නිසා වර්තමානයට ගැලපෙන පරිදි සංකේතවලියක් නොමැති වීම ප්‍රස්තූත කාල කටයුතු නවීකරණය කිරීමට ඇති ඉඩ ප්‍රස්ථා ඇහිරී ගොස් ඇත. යුනිකෝඩ් ප්‍රමිතිය සිංහල භාෂා සංකේතවලිය බිහිවීම විශේෂයෙන් ප්‍රස්තූත කාල ක්ෂේත්‍රය ලැබූ විශාල ජයග්‍රහණයක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය.

මෙම අවස්ථාවේ දී සිංහල සනකුරු ආශ්‍රිත ගැටලු, යුනිකෝඩ් පිළිබඳ මූලික හැඳින්වීමක් සමග යුනිකෝඩ් හි සිංහල අකුරු නියෝජනය, සිංහල භාෂාවේ සුවිශේෂ ලක්ෂණ, කමිටුව විසින් යෝජනා කරන ලද යතුරු පුවරුව හා එහි අන්තර්ගත විශේෂ සලකුණු මෙන් ම අවසාන වශයෙන් මෙය ප්‍රතික්ෂාපනය කිරීමේ දී ගත යුතු ක්‍රියා මාර්ග පිළිබඳ විශ්ලේෂණාත්මකව සාකච්ඡා කරන ලදී.

පරිගණක තොරතුරු තාක්ෂණවේද සභාව විසින් ආරම්භ කරන ලද යුනිකෝඩ් අනුරූප සිංහල අකුරු කමිටුව විසින් ඉහත ප්‍රමිතිය අනුව සිංහල අකුරු නියෝජනය, යතුරු පුවරුව නිර්මාණය හා සුදුසු සනකුරු නිර්මාණය සඳහා මේ දක්වා ගෙන ඇති පියවර ඉතා උසස් මට්ටමක තිබෙන බව ඒ සඳහා ලැබෙන ප්‍රතිචාර මගින් පැහැදිලි වේ. නවද මෙම වසර අවසන් වීමට ප්‍රථම මෙම ප්‍රමිතිය සනකුරු ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට සෑම උත්සාහයක් ම කමිටුව විසින් ගනු ලබන අතර එහි සාර්ථකත්වය මත ප්‍රස්තූත කාල කටයුතු සඳහා පරිගණක තාක්ෂණය යොදා ගැනීමට පැවති ප්‍රධානතම බාධකය මෙමගින් මගහැරී යනු ඇත. විශාල ප්‍රතිලාභ මෙම ක්ෂේත්‍රය සඳහා අත්වනු නියතය.

සිංහල භාෂාව භාවිතයේ දී අක්ෂර විනාශයන් හි ව්‍යාකූලතාවන් පිළිබඳව යම් යම් ගැටලු පැන නැගීම වැළැක්විය නොහැකි බවත්, එවැනි අවස්ථාවලදී රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව මගින් පත්කර ඇති සිංහල භාෂා පුවර්ධන කමිටුවට එම ගැටලු ඉදිරිපත් කර නිරාකරණය කර ඒවා නිරාකරණය කර ගැනීම සුදුසු බවටත් මෙම අවස්ථාවේ දී යෝජනා විය. ඉදිරිපත් වූ සියලුම කරුණු සම්බන්ධයෙන් අනුකූලතාවය සමුළුවෙන් ලැබුණ බැවින් කමිටුවට ඉදිරි කටයුතු කර ගෙන යාමට සුදුසු පසුබිමක් ඇති වීම මෙහිදී විශේෂයෙන් අගය කළ යුතුය.

විශේෂයෙන් සිංහල භාෂාව උපයෝගී කර ගෙන ප්‍රස්තූත කාල සූචි (Catalogues) නිර්මාණය කිරීමටත්, දේශීය වශයෙන් දිවයින පුරා ප්‍රස්තූත කාල අතර තොරතුරු හුවමාරු කටයුතු කාර්යක්ෂමව ඉටු කිරීමත් අන්තර්ජාලයට සිංහල භාෂාවෙන් නිර්මිත වෙබ් අඩවි අන්තර්ගත කිරීමටත් හැකිවීම තුළින් දේශීය ප්‍රස්තූත කාල

ඉදිරියේ දී පරිගණක තාක්ෂණ කාර්යයේ දී යොදා ගැනීමට නියමිත ස්වර, ව්‍යංජන හා ව්‍යංජන විකරණ සහිත යතුරු පුවරුව ප්‍රමිතිය කිරීමට අවශ්‍ය පියවර ගත යුතුව ඇත. ඊට අමතරව ක්‍රමවත්, නියම හැඩයෙන් යුත් සනකුරු කට්ටලයක් නිර්මාණය කර ඕනෑම කෙනෙකුට නොමිලයේ අන්තර්ජාලයෙන් ලබා ගැනීමට හැකිවන පරිදි පහසුකම් සැලසිය යුතුව ඇත. අකුරු නිර්මාණකරුවන්ට මෙම ප්‍රමිතිය අනුගමනය කර

இலங்கையில் பருவ வெளியீடுகள், புதினத்தாள்கள், மாநாட்டு பத்திரங்கள் மற்றும் அரசாங்க வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு

ஜானகி பிரனாந்து
பிரதிப் பணிப்பாளர்

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

தேசிய நூல் விபரக் கட்டுப்பாடு

நூல் விபரக் கட்டுப்பாடு என்னும் பதத்திற்கு பல்வேறுபட்ட விளக்கங்கள் தரப்பட்டுள்ள போதும் அப்படிப்பட்ட சகல விளக்கங்களும் எடுத்துக் காட்டப்பட்டுள்ள கருத்தாக இருப்பது, எழுத்து மூலமான, அச்சிட்ட கட்டில் செவிப்புல, இலத்திரனியல் போன்ற எந்த ஊடகத்தின் மூலமாகவும், வெளியிடப்படும் அல்லது வெளியிடப்படாத அறிக்கையிடப்பட்ட அறிவு தொடர்பாக அறிக்கை ஒன்றைத் தயாரிக்கக் கூடிய முறை ஒன்றை ஏற்படுத்துவதும் அதை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்வதுமாகும். நல்லதொரு அபிவிருத்திக்கு அறிக்கை இடப்பட்ட அறிவை அதிகளவு பிரயோசனத்திற்குப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு அவசியம் என எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ளது. தேசிய நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டின் போது ஏதாவது ஒரு நாட்டின் சலக தேசிய இலக்கியங்கள் தொடர்பான தகவல்களும் அறிக்கைப்படுத்தப்படுகின்றன. இங்கு நாட்டினுள் வெளியிடப்பட்ட மற்றும் வெளியிடப்படாத இலக்கியங்கள் தொடர்பான தகவல்களும் பட்டியற்படுத்தப்படுவதுடன் அதற்கும் மேலால் அந்நாட்டு மக்களால் வெளிநாடுகளில் எழுதப்பட்டு வெளியிடப்படும் வெளியீடுகளும், இது தொடர்பாக உலகின் எந்தவொரு இடத்திலாவது வெளியிடப்பட்ட வெளியீடுகளும் பட்டியற்படுத்தப்படுகின்றன.

தேசிய நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்துவது போல நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு தொடர்பான பொறுப்பை ஏற்றுள்ள ஏனைய அரசு நிறுவனங்கள், அரசுசார்பற்ற நிறுவனங்கள், தனிநபர்கள், முன்னின்று செயற்படுவதை அநேக நாடுகளில் காணக்கூடியதாக உள்ளது. அதேபோல நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கும் போது அவர்கள் பல்வேறுபட்ட விதத்தில் பங்களிப்புச் செய்துள்ள

துடன், அதன் மூலம் பல்வேறுபட்ட சேவைகளும் ஏற்பட்டன.

நூற்பட்டியல் தொகுத்தல், சுட்டிகள் தயாரித்தல், சுருக்கங்கள் தயாரித்தல், தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் தொகுத்தல், ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் தொகுத்தல், நூற்பட்டியலுக்கான நூற்பட்டியல் தயாரித்தல், கணனி நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு

தொடர்பாக பொறுப்பு வழங்கப்பட்டுள்ள ஏனைய அரசு நிறுவனங்கள், அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்கள் தனிநபர்கள் ஆகியோரின் தலைமைத்துவத்தை ஏற்று செயற்படுவதை அநேக நாடுகளில் காணக்கூடியதாகவுள்ளது. அதேபோல நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்துவதற்கு நடவடிக்கைகளை எடுக்கும் போது பல்வேறுபட்ட விதத்தில் பங்களிப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளதுடன் அதனால் பல்வேறு சேவைகளும் ஏற்பட்டன.

நூற்பட்டியல்கள், சுட்டிகள், சுருக்கங்கள் தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியல் அட்டைகள், ஒருங்கிணைந்த பட்டியல், நூற்பட்டியல்கள் பற்றிய நூற்பட்டியல் போன்றவற்றைத் தொகுத்தல், கணனிமயப்படுத்தப்பட்ட நூற்பட்டியற் தரவுத் தளங்கள், நூற் சேர்ப்புப் பட்டியல்கள் மற்றும் விற்பனையாளர்கள் நூற் பட்டியல்கள் ஆகியவற்றின் மூலம் நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இவற்றுள் நவீன மற்றும் கடந்த கால நூற்பட்டியல்கள் (Current and retrospective Bibliography) விடய நூற்பட்டியல்கள் (Subject Bibliography) பிரதேச நூற்பட்டியல்கள் (Area Bibliography) என்பனவும், சுட்டிகள் (Index) சுருக்கங்கள் (Abstracts) தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியல் (National Union Catalogue) ஒருங்கிணைந்த பட்டியல் அட்டைகள் மற்றும் ஒருங்கிணைந்த பட்டியல்

ஆகிய இரண்டாம் நிலை வளங்களின் (Secondary Sources) மூலம் ஆரம்ப மூலங்கள் எவை என்பதை மிகவும் இலகுவாக இனங்கண்டு கொள்ள வசதி செய்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளதுடன், குறிப்பிட்ட ஆரம்ப மூலங்களை மிக இலகுவாக அடைவதற்கும் வழிவகுக்கப்பட்டுள்ளது. ஒருங்கிணைந்த நூற்பட்டியல் அட்டைகள் மற்றும் ஒருங்கிணைந்த பட்டியல்கள் மூலம் நூற்பட்டியற் தரவுகளுக்கு மேலாக அவ் வெளியீடு உள்ள நூலகம் அல்லது நிறுவன விபரம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. தேசிய ஒருங்கிணைந்த நூற்பட்டியல் அட்டைகளின் மூலம் ஒரு நாட்டின் நூலகங்களில் உள்ள சேகரிப்புக்கள் பற்றிய விபரங்கள் ஒரு பிரதான நூலகத்தில் ஒன்று திரட்டப்படும். இதன் மூலம் குறிப்பிட்ட வெளியீடு எந்த நூலகத்தில் உள்ளது என்பதை மிக இலகுவாக அறிந்து கொள்ள முடியும்.

நூலகம் ஒன்று தனது நூலகத்திற்காகப் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட நூலக சாதனங்கள் பற்றிய விபரங்களை தமது வாசகர்களுக்கு அறியத் தருவதற்காக புதிய வெளியீடுகளை அறியத் தரும் சேவை (Current awareness Services), நூலட்டல் பட்டியல் (Acquisitions lists) தொகுத்தல் இடைக்கிடை நூலகங்களுக்கு கிடைக்கும் புதிய வெளியீடுகள் தொடர்பாக நூலகத்திற்கு புதிதாக வந்தவை (New Arrivals) என்றும் பட்டியல்கள் தயாரிக்கப்படுகின்றன. நூலகத்தினுள் வெளியிடப்படும் இப்படிப்பட்ட பட்டியல்களும் நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டைச் செய்ய உதவுகின்றன. வியாபார நோக்கத்தினாலோ அல்லது கொள்வனவை இலகுவாக்கும் நோக்கத்துடனோ தயாரிக்கப்படும் வியாபார நூற்பட்டியல்களும் நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்துவதற்கு ஓரளவிற்கு உதவி செய்வதாகவே எண்ண முடியும்.

நவீன இலக்கியங்களைப் போல கடந்த கால இலக்கியங்கள் தொடர்பாக ஆய்வுகளைச் செய்யும் போது எப்படிப்பட்ட இரண்டாம் நிலை மூலங்களைப் பயன்படுத்த வேண்டும்?, ஏதாவது விசேட விடயத் தலைப்பின் கீழ் தயாரிக்கப்பட்டுள்ள நூற்பட்டியல் எவை?, ஏதாவது ஒரு பருவ வெளியீட்டில் வெளி வந்த கட்டுரைகளுக்கான சுட்டிகள் உள்ளனவா?, ஏதாவது ஒரு பருவ வெளியீட்டின் குறிப்பிட்ட இதழ் ஒன்று எந்த நூலகத்தில் உள்ளது? இவைகளுக்கான அமைதியின்மை பற்றி புதினத்தாள்களில் வெளிவந்த கட்டுரைகள் எவை என்பனவற்றைத் தேடிக் கொள்வது எப்படி?, போன்ற ஆராய்ச்சியாளர்கள் மற்றும் ஏனைய சகல

வாசகர்களினாலும் கேட்கப்படும் பல்வேறுபட்ட கேள்விகளுக்கு பதில் அளிக்க வேண்டிய நிலை நூலகர்களுக்கு ஏற்படுகின்றது. வெளியிடப்பட்டுள்ள விடயங்கள் பற்றி வாசகர்களுக்கு தகவல்களை வழங்கும் போது ஒரு ஒழுங்கு முறையிலான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு இருக்குமாயின் அவர்களது சேவையை நல்ல முறையில் செய்து முடிக்கக் கூடியதாக இருக்கும்.

பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு

ஒரு தலைப்பின் கீழ் ஏதோ ஒரு ஒழுங்கில் தொகுதிகளாக வெளியிடப்படுவதும் அதன் முடிவு எப்போது என குறிப்பிட முடியாததுமானதொரு வெளியீடாக பருவ வெளியீட்டை இனங்காண முடியும். பரு வெளியீடுகள் புதிய தகவல்களை வெளிக்கொண்டு வரும், அனுபவங்களை பரிமாறிக் கொள்ளும், புதிய கருத்துக்களைப் பிரசித்தப்படுத்தும், ஒரு அரங்கமாகும். நூலகங்களுக்காகப் பெற்றுக் கொள்ளப்படும் சாதனங்களுள் மிகவும் முக்கியமான நூலக சாதனமாக பருவ வெளியீடுகளை இனங்காண முடியும். நூலகளை விட மிக விரைவாக புதிய தகவல்களை பெற்றுக் கொள்ளக் கூடிய இலகுவான தொரு வழியாக இது இருப்பதுடன், விரைவாக பருவ இதழ் கட்டுரைகளை வாசித்து விளக்கத்தைப் பெற்றுக் கொள்ளக் கூடியதாக இருப்பதும், பருவ வெளியீடுகளில் வெளிவரும் கட்டுரைகள் அதிகார பூர்வமாக இருப்பதும், பரந்தளவிலான தகவல்களைப் பெறக் கூடியதாக இருப்பதும் போன்ற காரணங்களினால் பருவ வெளியீடுகள் ஆவண ஊடகங்களாக முக்கிய இடத்தைப் பெறுகின்றன. ஆராய்ச்சி அல்லது விசேட நூலகங்கள் பருவ வெளியீடுகளின் பொருட்டு விசேட கவனம் செலுத்துகின்றன.

பருவ வெளியீடுகளை ஆரம்ப, இரண்டாம் மூன்றாம் நிலைச் சாதனங்களாக பிரித்து இனங்காண முடியும். கட்டுரைகளைக் கொண்டுள்ள பருவ வெளியீடுகள் முதலாம் நிலைச் சாதனங்களாவதுடன் அக் கட்டுரைகளை வாசிப்பதன் மூலம் ஓரளவு அறிவையும் பெற்றுக் கொள்ள முடியும். பருவ வெளியீட்டுச் சுட்டிகள் (Indexing journal) மற்றும் பருவ வெளியீட்டுச் சுருக்கங்கள் (Abstracting Journals) போன்றன இரண்டாம் நிலை மூலங்களாக (Secondary) இருப்பதுடன், இவற்றின் மூலம் ஆரம்ப நிலைப் பருவ வெளியீடுகளில் உள்ள கட்டுரைகள் எவை என இனங்காண முடியும். இரண்டாம் நிலைப் பருவ வெளியீடுகள்

அச்சிட்ட மூலங்களாக மட்டுமன்றி இலத்திரனியல் ஊடகங்களாகிய டிஸ்கற் மற்றும் CD Rom தட்டுக்கள் ஆகவும் வெளிவருகின்றன. மூன்றாம் நிலைப் பருவ வெளியீடுகளாக மீளாய்வுச் சஞ்சிகைகள் (Review Jouranls) போன்றவற்றை இனங்காண முடியும். ஏதாவது ஒரு சஞ்சிகையில் வெளியிடப்பட்டுள்ள கட்டுரைகள் தொடர்பான விமர்சனங்களை இச் சஞ்சிகைகளில் காணலாம்.

நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டின் அடிப்படை அம்சங்கள்

பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டைப் பற்றி கவனத்தில் கொள்ளுமிடத்து அங்கு இரண்டு முக்கிய விடயங்கள் இருப்பதைக் காண முடியும். அவையாவன வெளிக்கள நூற் பட்டியற் கட்டுப்பாடு மற்றும் உள்ளக நூற் பட்டியற் கட்டுப்பாடு என்பனவாகும். வெளிக்கள நூற் பட்டியற் கட்டுப்பாட்டின் கீழ் நூற் பட்டியற் கட்டுப்பாட்டிற்குட்படும் பருவ வெளியீடுகள் எவை? அவற்றின் உள்ளடக்கம்? அந்தப் பருவ வெளியீடுகளைக் கொண்டுள்ள நூலகங்கள் எவை? வெளியிடுவது தடைப்பட்டுள்ளதும எனினும் கேள்வியுள்ளதுமான பருவ வெளியீடுகள் எவை? நவீன பருவ வெளியீடுகள் எவை? எதிர் காலத்தில் வெளியிடப்படவுள்ள பருவ வெளியீடுகள் எவை? போன்ற தகவல்களை வழங்க வேண்டி யுள்ளது. வெளிக்கள நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டின் அடிப்படை அம்சங்களாவன

(1) நூற்பட்டியல் விபரங்கள் ; (2) பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியல் - பருவ வெளியீட்டுப் பட்டியல் (Directories) ஒருங்கிணைந்த பருவ வெளியீட்டுப் பட்டியல்கள் (Union list of Periodicals) பருவ வெளியீட்டுச் சுட்டிகளின் பட்டியல், பருவ வெளியீட்டுப் சுருக்கங்களின் பட்டியல், நூலகங்களில் உள்ள பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவற் பட்டியல்கள், நூலகப் பட்டியல் அட்டைகள் ; (3) பருவ வெளியீடுகளில் உள்ளடக்கம் தொடர்பான விமர்சனம் செய்யப்பட்ட வழிகாட்கள் - சுட்டியாக்கற் சேவை, சுருக்கச் சேவை, உள்ளடக்கப்பக்கச் சேவை, புதிய வெளியீடுகள் பற்றிய விழிப்புணர்வுச் சேவை, (Current awareness Bulletins) ; (4) நூலகங்களில் உள்ள பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான வழிகாட்டி - ஒருங்கிணைந்த பட்டியல், தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியல் ; (5) பருவ வெளியீடுகளை உபயோகிப்பதற்கு இயலுமான விதத்தில் உதவிச் செயற்றிட்டங்களை

ஒழுங்கு செய்தல், உள்ளக நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டின் கீழ் போதியளவு பருவ வெளியீடுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளுதல், அவற்றைக் காட்சிக்கு வைத்தல், பருவ வெளியீடுகளை இயலுமான அளவில் உபயோகப் படுத்தக் கூடிய வகையில் நூலகங்களில் பருவ வெளியீட்டுப் பட்டியலாக்கம் பருவ வெளியீட்டுப் பட்டியல்களைத் தயாரித்தல், பருவ வெளியீடுகளை பரிமாறல் ஆகிய வழிமுறைகளை நடைமுறைப்படுத்த வேண்டும்.

இலங்கையில் பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான நவீன நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டினைப் போல் கடந் கால நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டின் பொருட்டும் தேசிய நிறுவனங்கள், பல்வேறு பிரிவு நூலகங்கள், தனிநபர்கள், நூலக வலையமைப்புக்கள் போன்ற பல்வேறு துறையினர் செயலாற்றி உள்ளதுடன், செயலாற்றி வருவதையும் குறிப்பிட முடியும். வெளியிடப்பட்டுள்ள பருவ வெளியீடுகள் எவை என்பது பற்றியும் பருவ வெளியீடுகளில் உள்ள கட்டுரைகள் பற்றியும், இரண்டாம் நிலை பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பாக உள்ள இலத்திரனியல் ஊடக வெளியீடுகள் தொடர்பான பட்டியல்கள், பட்டியற் சுட்டிகள், சுருக்கங்கள், நூலகப் பட்டியல்கள், ஒருங்கிணைந்த பட்டியல், தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியல்கள், உள்ளடக்கப்பக்க விவரணங்கள் என்பனவற்றைத் தொகுப்பதன் மூலம் நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டு வருவதைக் காண முடிகின்றது.

நவீன பருவ வெளியீடுகளின் தகவல்கள் - நூற்பட்டியல்கள் மற்றும் பட்டியல்கள்

போதியளவு நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டைச் செய்வதற்கு வெளியிடப்பட்டுள்ள பருவ வெளியீடுகளின் தலைப்புக்கள் பற்றி விபரமான நூற்பட்டியற் தரவு களுடன் கூடிய பட்டியல் ஒன்றை வெளியிட வேண்டும். (1963 ஆம் ஆண்டில் தொகுத்து வெளியிடப்பட்ட இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலில் (1963-1973 வரை தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களத்தினால் தொகுத்து வெளியிடப்பட்டது. 1974 ஆம் ஆண்டி லிருந்து இன்று வரை இலங்கைத் தேசிய நூலகத் தினால் வெளியிடப்பட்டு வருகின்றது. சகல புதிய பருவ வெளியீடுகளிலும் முதலாவது இதழ் தொடர்பான சகல நூற்பட்டியற் தரவுகளும் உள்ளடக்கப்பட்டு வருகின்றன. அதேபோல பருவ வெளியீடு ஒன்றின் தலைப்பு மாற்றப்படுமிடத்து பெயர் மாற்றப்பட்ட சஞ்சிகையின் முதலாவது இதழ் தொடர்பாக

புரண நூற்பட்டியல் தரவுகளுக்கும் உள்ளடக்கப்படுகின்றன.

உதாரணம் :

கல்வி அபிவிருத்தி.- 1 (1996)
தொகுப்பு ராஜா குணவர்த்தன.- கொழும்பு : இலங்கை கல்வி அபிவிருத்திச் சங்கம், 1996.- ப. 88 ; ச.மீ. 22. விலைகுறிப்பிடப்படவில்லை (265158)

நவீன இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள வெளிவரவிருக்கும் வெளியீடுகளுக்கான நூற்பட்டியற் பிரிவில் எதிர்காலத்தில் வெளியிடப்படவுள்ள பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான பூரணமான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுத் தகவல்கள் உள்ளடக்கப்படுகின்றன.

உதாரணம் :

சேயாறு.- தொகுதி 1, இதழ் 1 (ஜனவரி 1997)
தொகுப்பாசிரியர் குமாரி எதிரிகுரிய.-
நுகேகொட : மைக்ரோ புரோசஸ், 1997.
ISSN 1391-2569 : ரூ. 100.00

பருவ வெளியீடுகளாக வெளியிடப்படும் சகல அரசு வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு ஒன்றை மேற்கொள்வதற்கான நோக்கத்துடன் இலங்கை தேசிய நூலகத்தினால் இலங்கை அரசாங்க வெளியீடுகளின் பட்டியல் ஒன்று தொகுக்கப்பட்டு வருகின்றது.

உதாரணம் :

இலங்கைத் தொழிலாளர் மடல்.- தொழில் மற்றும் தொழிற் பயிற்சி அமைச்சு, பெரமம.- வீடமைப்பு கட்டிட அமைச்சு

றுவன - கல்வி மற்றும் உயர் கல்வி அமைச்சு) 1990, 1991, 1992 ஆம் ஆண்டுகளில் வெளியிடப்பட்டதும் அரசாங்க வெளியீடுகளாகக் கருதப்படுபவை யுமான பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பாக நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுத் தகவல்கள் இப் பட்டியலில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளது. அது தொடர்ந்து வெளியிடப்பட்டு வரும் நூற்பட்டியலாக இருப்பதுடன் 1993/1994 ஆம் ஆண்டுக்கான வெளியீட்டின் தொகுப்பு வேலைகள் தற்போது நடைபெற்று முடிவடையும் நிலையில் உள்ளன.

இலங்கையில் அச்சிடப்பட்ட நூல்கள் தொடர்பாக நூற்பட்டியல் ஒன்று காலாண்டிற்கு ஒருமுறை இலங்கை அரசு வர்தமானியின் 5 ஆம் பிரிவில் வெளியிடப்படும் இப் பட்டியலில் கட்டாய சட்ட வைப்பின் கீழ் பதிவு செய்யப்படும் சகல பருவ வெளியீடுகளும் உள்ளடக்கப்பட்டுகின்றன. எனினும் இப் பட்டியலின் மூலம் பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான பரிபூரண நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு ஒன்று மேற்கொள்ளப்படவில்லை.

கடந்த கால பருவ வெளியீடுகள் பற்றிய தகவல்கள் - நூற்பட்டியல் மற்றும் பட்டியல்கள்

பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான கடந்தகால தகவல்களை கட்டுப்பாட்டிற்குள் கொண்டுவரும் நோக்குடன் பல்வேறு நிறுவனங்களும், தனிநபர்களும் பரந்தளவில் செயற்பட்டு வருவதை இங்கு குறிப்பிடுவது முக்கியமானதாகும்.

நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்தும் பொருட்டு வெளியிடப்பட்டுள்ள வெளியீடுகளில் சிலவற்றை உதாரணமாக இங்கு குறிப்பிட விரும்புகின்றேன். 1962, 1734 - 1884 வரையிலான காலப் பகுதிகளில் வெளியிடப்பட்ட வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு ஒன்றைச் செய்வதற்கான செயற்றிட்டம் ஒன்று 1991 ஆம் ஆண்டில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இதன் பிரகாரம் 1734-1884 வரையிலான காலப்பிரிவிற் காலதும் 1962 ஆம் ஆண்டிற்காகவும் கடந்த கால தேசிய நூற்பட்டியல்கள் தொகுத்து வெளியிடப்பட்டுள்ளன. இதன் மூலம் அக்காலப் பிரிவில் வெளியிடப்பட்ட பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப் பாட்டினை மேற்கொள்வதற்கு முயற்சி செய்யப்பட்டுள்ளது. 1885 இலிருந்து 1961 ஆம் ஆண்டு வரையிலான காலப் பிரிவில் வெளியிடப்பட்டுள்ள வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்களை உள்ளடக்கிய கடந்த கால தேசிய நூற்பட்டியல்களைத் தொகுக்க வேண்டியுள்ளது.

தேசிய அரும்பொருட்காட்சி சாலை நூலகத்திற்குக் கிடைத்த சிங்கள, தமிழ், மற்றும் ஆங்கில பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான விபரங்களை உள்ளடக்கிய பருவ வெளியீடுகளின் பட்டியல் ஒன்று மூன்று பகுதிகளாகத் தொகுக்கப்பட்டு 1971 ஆம் ஆண்டில் வெளியிட்து. Ceylon Periodical Directory என்னும் பெயரை உடைய இந்தப் பட்டியலானது கடந்த காலப் பருவ வெளியீடுகள் பற்றிய தகவற்

கட்டுப்பாட்டிற்கான முக்கிய மூலமாகும் என்பதைக் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும். களுகொந்தயா வே பஞ்சாசேகர மகா தேரரினால் கொழும்பு அரும்பொருட் காட்சிச் சாலை நூலகத்திற்கு அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்ட ஆங்கிலப் பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான பட்டியல் ஒன்று தேசிய அரும்பொருட்காட்சிச் சாலை நூலகத்தினால் 1975 ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பட்டது.

தேசிய விஞ்ஞான மன்றத்தின் கீழ் வெளியிடப்பட்டுள்ள இலங்கையில் உள்ள விஞ்ஞான 52 மற்றும் தொழில்நுட்ப பருவ வெளியீடுகள் மற்றும் சமூக விஞ்ஞானப் பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்களை உள்ளடக்கிய Sri Lanka Scientific and Technical Periodicals Directory ஆனது கடந்த கால பருவ வெளியீடுகளுக்கான கட்டுப்பாடு தொடர்பாக உள்ள மேலுமொரு மூலமாகும். அது முதல் முதலாக 1976 ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பட்டது. இலங்கை வித்தியா அபிவர்த்தன சங்கத்தினால் 1953 ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பட்ட எம்.யு.எஸ். சுல்தான் பாவாவினால் தொகுக்கப்பட்ட List of Scientific Periodicals in the libraries of Ceylon என்னும் வெளியீடும் கடந்த கால பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப் பாட்டை ஏற்படுத்தும் சாதனமாக உதவுகிறது.

ஒருங்கிணைந்த பருவ வெளியீடுகளுக்கான பட்டியல் (Union Lists of Periodicals)

பருவ வெளியீடுகளில், விசேடமாக வெளிநாட்டுப் பருவ வெளியீடுகளின் விலை அதிகமாகக் காணப்படுவ தனாலும், இரண்டாம் நிலைப் பருவ வெளியீடுகளின் விலையானது அதிகளவில் அதிகரித்துச் செல்லும் காரணத்தினாலும் தேசிய மட்டத்தில் பருவ வெளியீடுகளைப் பிரயோசனப்படுத்தக் கூடிய வகையில் வளங்களைப் பரிமாறிக் கொள்ளும் கூட்டுறவுச் செயற் றிட்டங்கள் நூலகங்களுக்கிடையே ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டன. இதன் பிரகாரம் பல்வேறு விடயத்துறை சார்ந்த நூலகங்களின் மூலம் நூலக வலையமைப்புக்கள் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளதுடன், நூலகங்களுக்காகப் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பாக ஒருங் கிணைந்த பருவ வெளியீட்டுப் பட்டியல்களும் தயாரிக்கப்பட்டன. பொருளுக்கு (Subject) ஏற்ப வெளியிடப்பட்டுள்ள பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான பட்டியல்களைத் தொகுப்பது நூற்பட்டியற் கட்டுப் பாட்டை ஏற்படுத்துவதற்கு அதிகளவில் உதவுகின்றது.

ஒருங்கிணைந்த பருவ வெளியீட்டுப் பட்டியலின் மூலம் பருவ வெளியீடுகளின் நூற்பட்டியற் தரவு விபரங்களுக்கு மேலால் அப் பருவ வெளியீடுகள் உள்ள நூலகங்கள் எவை எனவும் குறிப்பிடப்படு வதால் மிகவும் பிரயோசனமான சேவை ஒன்றை ஆராய்ச்சியாளர்களும் ஏனைய வாசகர்களுக்கும் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கு இயலுமாக இருப்பதுடன், நூலகங்களுக்கிடையேயான இரவல் சேவையையும் இலகுவாக்கின்றது.

பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்துவதன் பொருட்டு இலங்கையில் ஒருங்கிணைந்த பருவ வெளியீடுகளின் பட்டியல்கள் தொகுக்கப் பட்டுள்ளதுடன், தற்போது தொகுக்கப்பட்டும் வருகின்றன. அதற்கு சில உதாரணங்களாக கீழே தரப்பட்டுள்ளன.

விஞ்ஞானம் மற்றும் தொழில்நுட்பம்

(i) A Union list of Scientific periodicals in Ceylon/ compiled by M.A.P. Senadeera.- National Science Council, 1971

(II) Union List of Scientific and Technical periodicals in Sri Lanka Libraries.- National Science Council, SLSTIC 1980 (52 நூலகங்களின் பருவ வெளியீடுகள் பற்றிய விபரங்கள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன)

சமூக விஞ்ஞானம் மற்றும் மானுடவியல்

A Union List of Social Science and Humanities Journals in Sri Lanka libraries.- National Science Council, 1979

பொருளாதாரம் மற்றும் சமூக அபிவிருத்தி

ULIST - Union List of Economic and Social Development Periodicals in Sri Lanka Libraries.- Centre for Development Information, 1982 (38 நூலகங்களில் உள்ள பருவ வெளியீடுகள் பற்றிய விபரங்கள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன)

கல்வி

UNILIS - Union List of Serials.- National Institute of Education, 1999 கல்வியியலுடன் தொடர்புடைய 32 பிரசித்தி பெற்ற நூலகங்களினால் கொள்வனவு செய்யப்படும் பருவ

வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுத் தகவல்களைக் கொண்ட ஒருங்கிணைந்த பருவ வெளியீட்டு பட்டியலாகும்.

சூழல்

UNILEP - Union List of Environmental periodicals - Central Environmental Authority Library, 1973

சுகாதார விஞ்ஞானம்

1. List of current periodical titles in HELLIS (Sri Lanka) network libraries/ compiled by L.R. Amarakoon, National Institute of Health Sciences, 1984.
2. Union List of Health Science periodicals in HELLIS (Sri Lanka) network libraries/ compiled by Kumudini Ekaratne, University of Colombo, Medical Library, 1985.
3. Union list of periodical holdings of health science libraries in Sri Lanka/ compiled by S.R. Korale, University of Colombo, Medical Library, 1988.

Union list of current periodicals in the University Libraries in Sri Lanka

மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஒருங்கிணைந்த பருவ வெளியீடுகளின் பட்டியல்களில் அநேகமானவை நவீனப்படுத்தப்பட்டு கணினி மயப்படுத்தப்பட்ட தரவுத் தளங்களாக உள்ளன.

பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி (Index to periodical Articles)

பருவ வெளியீடுகளில் வெளிவந்துள்ள கட்டுரைகள் எவை என்பது தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுத் தகவல்களை உள்ளடக்கி தொகுக்கப்படும் சுட்டியின் ஊடாகவும் பருவ வெளியீடுகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டினை செய்யக் கூடியதாகவுள்ளது. பொதுவாக வெளியிடப்படும் சகல பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைகளுக்கும் சுட்டிகள் தயாரிக்கப்படுவதுடன், ஏதாவது ஒரு பருவ வெளியீட்டின் தொகுதியில் வெளிவந்துள்ள கட்டுரைகளுக்காகவும் சுட்டிகள் தயாரிக்கப்படுகின்றன.

இலங்கையில் சிங்களம் மற்றும் ஆங்கில

மொழிகளில் வெளிவந்த கட்டுரைகளின் பொருட்டு "இலங்கைப் பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி" (Ceylon Periodicals Index) என்னும் பெயரில் சுட்டி ஒன்று தொகுக்கப்பட்டு 1969 ஆம் அண்டு டிசம்பர் மாதம் வெளியிடப்பட்டது. இது 1979 ஆம் ஆண்டில் "ஸ்ரீ லங்கா பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி" (Sri Lanka periodicals Index) என்னும் பெயரில் வெளியிடப்பட்டது. 1989 ஆம் ஆண்டில் இருந்து இதன் வெளியீடு நிறுத்தப்பட்டுள்ளது. பருவ வெளியீடுகளில் வெளிவரும் கட்டுரைகளுக்கான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்துவதற்கு இப்படிப்பட்ட வெளியீடு ஒன்றின் முக்கியத்துவத்தையும், நாட்டின் அவசியத்தையும் கருத்தில் கொண்டு இலங்கைத் தேசிய நூலகம் 1998 ஆம் ஆண்டில் இருந்து காலாண்டு வெளியீடாக இலங்கைப் பருவ வெளியீடுகளின் கட்டுரைச் சுட்டியை வெளியிடுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கத்துள்ளது. இவை தவிர நூலகச் செய்தி இவை தவிர 1973 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1992 ஆம் ஆண்டுவரை இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தினால் வெளியிடப்பட்ட, தேசிய நூலகத்தின் காலாண்டுப் பருவ வெளியிடான நூலகச் செய்தியில் வெளிவந்த கசல கட்டுரைகளின் பொட்டும் நூலகச் செய்தி பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி (Index to Library news) என்னும் பெயரில் சுட்டி ஒன்று தயாரிக்கப்பட்டு அது நூலகச் செய்தி இதழ் தொகுதி 14, இதழ் 3-1993 ஜூலை - செப்டெம்பரில் வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

அநேக பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைகளுக்குச் சுட்டிகள் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதுடன், ஒழுங்கு முறையிலான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை ஏற்படுத்துவதன் பொருட்டு பரந்தளவில் வெளியிடப்படும் பருவ வெளியீடுகளின் பொருட்டு சுட்டிகளைத் தொகுத்தல் பரந்தளவில் நடைமுறைப்படுத்தப்பட வேண்டியுள்ளது. உதாரணமாக : சில சுட்டிகளை கீழே தருகின்றோம்.

- (I) An Index to the Ceylon journal of Medical Science (1949-1970) compiled by M. Indrani Abeywardena.
- (II) Index to Economic Review Vol. 1-6 comp by people's Bank, Documentation Unit.
- (III) Index of the journal of the National Science Council of Sri Lanka Vol. 1-5 SLSTIC National Science Council.

(IV) Index to the journal of the Royal Asiatic Society Ceylon Branch 1845-1945, (comp. Lyn De Fonseka) 1946-1970, Former Series 1950-1970 (News Series) Comp. by Titus Devedra

(V) Loris a journal of Ceylon Wildlife 1936-1966 comp, by Douglas Austin/ Loris journal of the Ceylon Wild life and Nature Protection Society June 1976-December 1981 Comp. by s. Naguleswaran

(VI) Cumaltive Index to Vidyodaya Journal of Arts, Science and letters comp. by A.P. Leelaratne 1968-1972

அனேக பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டிகளைத் தயாரிக்க; பருவ வெளியீடுகளைக் கொண்டுள்ள மிகவும் முக்கியம் வாய்ந்த நூற்பட்டியலாகக் கருதப்படும் கலாநிதி எச்.ஏ.ஐ குணத்திலக அவர்களின் “A Bibliography of Ceylon” என்னும் நூல் 05 தொகுதிகளைக் கொண்ட நூற்பட்டியலாகும். இதைத் 16 ஆம் நூற்றாண்டிலிருந்து 1978 ஆம் அண்டு வரையிலான காலப்பகுதியில் எழுதப்பட்ட இலங்கைச் சரித்திரம், கலாசாரம், சமூக விடயங்கள் தொடர்பாக இலக்கியங்களுக்கான ஒரு வழிகாட்டி நூலாக கருத முடியும். விசேடமாக ஆங்கில மொழியிலும் மேலைத்தேய மொழிகளிலும் எழுதப்பட்ட பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைகள் இதில் உள்ளடக்கப் பட்டுள்ளன. பருவ வெளியீடுகளில் வெளிவந்த கட்டுரை களுக்கான நூற் பட்டியற் தரவுகளுக்கும் மேலால் சுருக்கங்களும் தரப்பட்டுள்ளன. போதுமானளவு விபரங்கள் தரப்பட்டுள்ள இந்த நூற்பட்டியலானது கடந்தகால பருவ வெளியீட்டுத் தகவற் கட்டுப் பாட்டை ஏற்படுத்துவதற்கு பெரிதும் உதவுகிறது. இதற்கும் மேலால் பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டிகளை உள்ளடக்கிய நூற்பட்டியல்களுக்கு ஒரு உதாரணமாக கலாநிதி குணத்திலக அவர்கள் தொகுத்த The art and architecture of Ceylon மற்றும் The April 1971 in Surrectirm in Ceylon : a select Bibliography யை இனங்கான முடியும்.

சுட்டிகளுக்கும் மேலால் பல்வேறு பொருள் தொடர்பாக பருவவெளியீட்டுக் கட்டுரைகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டு விபரங்கள் அனேக நூலகங்களில் உள்ள கணினித் தரவுத் தளங்களில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. சில உதாரணங்கள் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளது.

உ-ம் : GPL Periodical Articles Centre for Development Information IMIN data base-Periodical Articles International Irrigation Management Institute

இலங்கை நூலக சங்கத்தின் இடைநிலைப் பரீட்சையின் ஒரு தேவையாக மாணவர்களினால் பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைகளின் பொருட்டு அதிகளவு சுட்டிகள் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன. இதன் மூலம் பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைகளின் பொருட்டு பரந்தளவில் சுட்டியாக்கம் செய்யப்படாத குறைபாடு ஓரளவிற்கு தீர்த்து வைக்கப்பட்டுள்ளது. 1997 ஆம் ஆண்டு வரை இலங்கை நூலக சங்கத்தின் மாணவர்களால் சிங்கள, ஆங்கில மொழிகளில் சுமார் 72 பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டிகள் தொகுக்கப்பட்டுள்ளன.

உள்ளடக்கப் பக்க வெளியீட்டுச் (Content page Bulletin)

பருவ வெளியீட்டின் தொகுதிகளில் வெளியிடப்பட்டுள்ள கட்டுரைகள் எவையென்பதை வாசகர்கள் அறிந்து கொள்வதற்கு வழியமைக்கும் விதத்தில் நூலகங்கள் நவீன விழிப்புணர்வுச் சேவையின் கீழ் (Current Awareness Service) பருவ வெளியீடுகளின் உள்ளடக்கப் பக்கங்களை போட்டோப் பிரதி எடுத்து வாசகர்களுக்கு வழங்குகின்றது. ஒவ்வொரு விடயப் பரப்பின் கீழும் வெளிவரும் பருவ வெளியீடுகளின் உள்ளடக்கப் பக்கங்கள் போட்டோப் பிரதி எடுக்கப்பட்டு, பருவ வெளியீடுகளின் பெயர் அகரவரிசையில் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டு வெளியீடாக வெளியிடுவதை நூலகங்கள் நடைமுறைப்படுத்தி வருகின்றன. இலங்கைப் பருவ வெளியீட்டு கட்டுரைகள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் கட்டுப் பாடொன்றைச் செய்வதற்கு உதவியளிக்கின்றன.

உதாரணம் கீழே தரப்பட்டுள்ளது.

Current Contents in ENLINET, IIMI Library contents page Bulletin, Current Contents - Journals received IDB.

(மிகுதி அடுத்த இதழில்)

Some problems of preservation and conservation of literary heritage in Sri Lanka: with special reference to palm-leaf manuscripts

C.N.K. Alahakoon
Assistant Librarian
University of Peradeniya

Preamble

This paper mainly discusses the historical background of writing in Sri Lanka. Secondly it discusses the problems arise in preservation and conservation of palm-leaf manuscripts and their flaws, lack of methodology and lack of organization of palm-leaves, environmental hazards and lack of training and preservation programmes in the field of conservation. The reasons for the development of the above problems are also discussed in this paper. Finally some solutions are suggested.

Historical background of writing in Sri Lanka

The art of writing have been in existence from the time of the 5th Century B.C. but no books or records of this period have been found.¹ However, in the third Century B.C. the donatory Brahmi cave inscriptions proves the widespread use of an alphabet in Sri Lanka. There is also evidence that, in the first Century B.C there had been a significant record of the cultural history of the Island. As the Buddhist temples were the centres of learning, the Buddhist scriptures especially the Tripitaka (canonical) and the commentaries, orally from teacher to pupil had been were committed to writing on strips of palm leaf at the Alokavihara (modern Aluvihara Rock Temple), near Matale in the Central province under the supervision of the Chief High Priest in the temple.

Apart from the use of lithic records, gold plates, gold sheets, copper plates, clay tablets and stone (Gal pot) had been used for writing proves the existence of writing from very early times to the modern times. The material evidence to confirm the practice of writing on temporary material such as palm leaves are not available to us, except the oldest belonging to a period not earlier than the thirteenth century. According to the above facts, the art of writing on palm-leaf in Ceylon (now Sri Lanka) dates back to a long period, a period of over twenty two centuries.

These manuscripts were the powerful medium for transmission of ideas, knowledge, and culture of the Sri Lankan society. And it is very Important to preserve and conserve the palm-leaf manuscripts as it serves as a historical document which is a literary and linguistic sources for documentation, and also it depicts few illustrations for artistic abilities to carry out researchs.

Problems in preservation and conservation of palm-leaves

Being organic in nature, palm-leaves are susceptible to decay and disintegration over time. Most of the extant manuscripts available in Sri Lankan libraries, museums, and archives, where large collections are maintained are on the verge of disintegration. This may have happened due to lack of proper maintenance, unsuitable storage techniques

and unsatisfactory environmental conditions as these are very delicate and indigenous materials. They need extra care from variety of hazards and this acute problem is growing in a critical way in Sri Lanka which could not be ignored.

With the increase of numerous library materials, and the development of variety of information access methods, the habit of studying the traditional texts written on palm-leaf manuscripts came to be unused which caused to deteriorate the materials. At the same time, the responsible personnel of the collections where deposited, pay more attention to provision of new access methods while neglecting the maintenance and preserving of these rare collections.

Moreover, the attitudes regarding the preservation of rare collections like palm-leaves are directly affected for the survival of these collections. It is a tendency to think that palm-leaf manuscripts are of no importance when these have been printed. Except that, most of the printed editions of Sri Lankan palm-leaf manuscripts fall short of the accepted norms and often, the critical tools are not given. If assigned them as irrelevant and have only exhibition value, such attitudes would result in depriving posterity of a significant component of the cultural and literary heritage and when the time comes, the authorized personnel and the users do not know what actions to be taken for the safeguard of the manuscripts.

Flaws of palm-leaves

Today most of the collections are subjected to different types of damages and deterioration agencies like climatic factors, light and insects damages. Further, several types of defects such as stains, splitting, and cleavage of the surface layer, discolouring, damage by insects, fungal effects, water damages, fading of writing, brittleness, tear, leaves stuck together and weakening of the leaves are

some of the important and the prominent problems that can be noticed in these collections.

Any palm-leaf manuscript that is brought to the library can bring with it a variety of the above mentioned damages. This would need immediate attention before they are integrated with the existing collection. Some mechanical damages that have been caused because of the traditional binding method that incorporates the threaded cord in a winding system around the edges of the manuscripts causing breakage to leaf edges, tends to develop cracks in all the directions starting from the hole. The treatment of such rare materials requires a different approach than that requires for the repairs, damages, renewals etc. which extend their life of monographs and periodicals.

Lack of methodology and lack of organization

This is also an important problem to mention here that the methodology of librarianship that most libraries followed regarding the cataloguing and classification of these palm-leaf manuscript collections. Getting access to the manuscripts is a big problem with less attention that has been paid for the maintenance of the collections in some libraries as they are incomplete or mixed catalogues. Due to the lack of trained librarians in this field, it is difficult to maintain any type of catalogues in any scientific manner for these palm-leaf manuscript collections. Therefore it is obvious that trained librarians and personnel with subject knowledge are needed to overcome the above problem in these libraries.

Owing to the dearth of proper storage facilities in libraries, some of the collections are in the open access areas, some are in air tight boxes and some are stored in dingy rooms. In this manner, several manuscripts are often stored together or as a heap of

collection in drawers or shelves and some are in bundled up state up to now. Quite often, they are kept bundled haphazardly in almirahs without any wooden boards and threads. This necessitates frequent handling of all the palm-leaves in order to one's requirement. Apart from that, inadequate space has been a big problem for librarians to deposit these.

Some of the manuscripts in libraries are stored in cupboards or cabinets and are locked for more protection but their maintenance is neglected and hence one can notice damping of the leaves. More traditionally, the palm-leaf manuscripts of exceptional value might be exhibited to the public only in an environmentally controlled display case. Controlling of the external environment is ultimately beyond the power of the librarian or archivist, but it is necessary to be aware of it, specially, if there are any hazards and sudden changes. Lack of know how and awareness of the importance of the written heritage is not only among the general public but also with the authorities.

Due to this, many of them lay uncatalogued, untouched, unclean, and uncared by which the manuscripts are breaking down. In one sense this causes the damage of the manuscripts and on the other hand the library would get the blame for not providing the user requirements to the right user at the right time. In this kind of situation it is important to establish a policy for every type of procedures for handling manuscripts.

Environmental hazards

Another crucial problem is the environmental factors that affect the entire collection at all times throughout the country. Therefore, maintaining ideal temperature and the humidity level for manuscripts is also a challenge for the management, as otherwise the manuscripts are left to be attacked by silver fish and other enemies and get spoilt as

they are not being periodically resin oiled. While this is a problem which is at its worst in libraries and archives in tropical countries, it is certainly not unique to the collections. Wimalaratne stressed that:

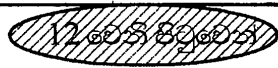
In a tropical country like Sri Lanka, the conservation problems are acute due to the climatic conditions such as high humidity, heat and light. . . . From the nature of the library materials deposited in the libraries, it becomes difficult to preserve and conserve them unless the environment is controlled by air conditioning and dehumidification.²

In many libraries, proper controlled temperature is often the most neglected area of preservation which is necessary for organic materials to maximize the useful life. The problem has not been solved even for paper materials or books, which are the massive collections available in almost all the libraries in the country. This has been very clearly stated by Wimalaratne, in the following manner.

Howmany libraries in Sri Lanka are centrally air conditioned for twenty four hours to maintain a required standard temperature and humidity in order to prolong the life of the paper materials deposited in them. It has become a problem to many libraries in this country either to obtain equipment to air condition the library in their charge or to maintain a temperature . . .³

It is obvious that, most repositories, which house palm-leaves, are stored with paper, parchment, bronze, and copper plates as well. Keeping of properly controlled climatic conditions for each material is critical to attain. This has been the perpetual problem that, most of the libraries face who deposit a considerable collection of palm-leaf manuscripts.

Continue



විවිධ හැඩවලින් යුත් සනතුරු නිර්මාණය කර වාණිජ මට්ටමින් අලෙවි කිරීමට මේ අනුව අවස්ථාව ලැබෙනු ඇත. මූලික අවශ්‍යතාවය වන්නේ පිළිගත් ප්‍රමිතියක් අනුව එම නිර්මාණයන් සකස් කිරීමයි.

මෙම අවස්ථාව ශ්‍රී ලංකාවේ පරිගණක තාක්ෂණ ක්ෂේත්‍රයේ සන්ධිස්ථානයක් ලෙස සැලකිය හැක. ග්‍රාමීය මට්ටමින් මෙම නව තාක්ෂණය ව්‍යාප්ත කිරීම සඳහා ඇති ප්‍රධානතම බාධකය නම් දේශීය භාෂාවන් පරිගණකය තුළින් හැසිරවීමට ඇති නොහැකියාවයි. මෙම සන්කාර්යය සඳහා මෙරට භාෂා විශාරදයින් හා පරිගණක තාක්ෂණවේදීන් දක්වන සහයෝගාත්මක ප්‍රතිචාරය මත මෙහි සාර්ථකත්වය රඳා පවතිනු ඇත. එහි සාර්ථකත්වය මත ශ්‍රී ලංකාව විශ්ව ගම්මාන සිතියමේ දිදුලන නරුවක් වීම නොඅනුමානය.

References :

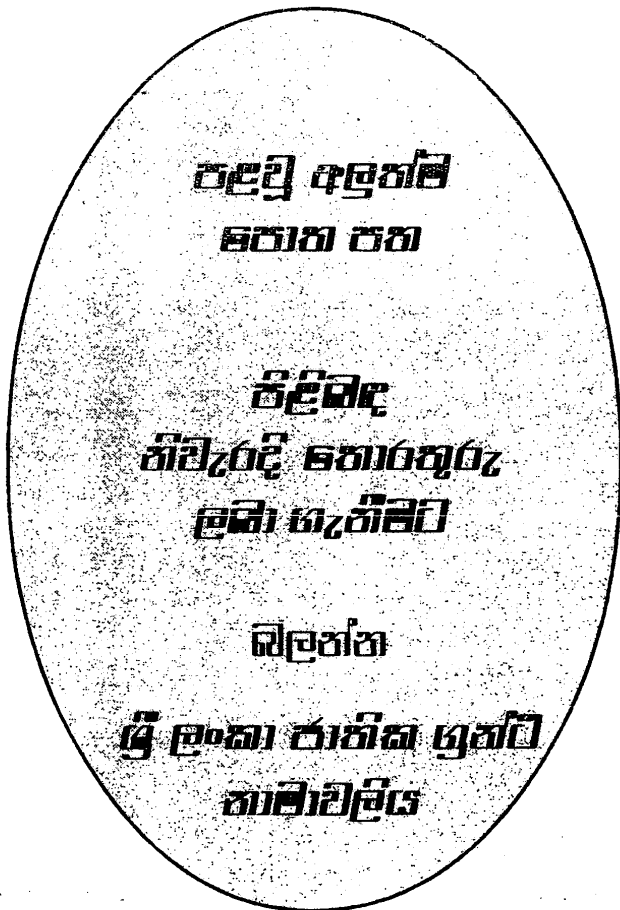
1. Nandasara, S.T., Leong, K.Y., Samaranayake, V.K. and Tan, T.W. - Trilingual Sinhala, Tamil, English National Web site for Sri Lanka. (<http://www.isoc.org/inet 97 / proceeding/EI-3.htm>)
2. Samaranayake, V.K., Nandasara, S.T., Disanayake, J.B., Weerasinghe, A.R., Wijewardana, H. - An Introduction to Unicode for Sinhala characters . The paper presented at Unicode Compatible Sinhala fonts committee held in School of computing, University of Colombo-11th, March 2003
3. Council for Information Technology-the Paper presented at the workshop on Unicode compatible Sinhala fonts held in Colombo Inter Continental Hotel - 13th June 2003
4. Unicode - <http://www.unicode.org>
5. What is Unicode (<http://www.unicode.org/standard/whatisunicode.html>)

**ශ්‍රී ලංකාවේ පළ වන
වාර සහරා ලිපි පිළිබඳ තොරතුරු
පහසුවෙන් සොයා ගත හැකි
මගක්**

**ශ්‍රී ලංකා වාර සහරා
ලිපි අනුක්‍රම ණිකාව**

නෛමාසික ප්‍රකාශනයකි.

කලාපයක මිල රු. 75/-

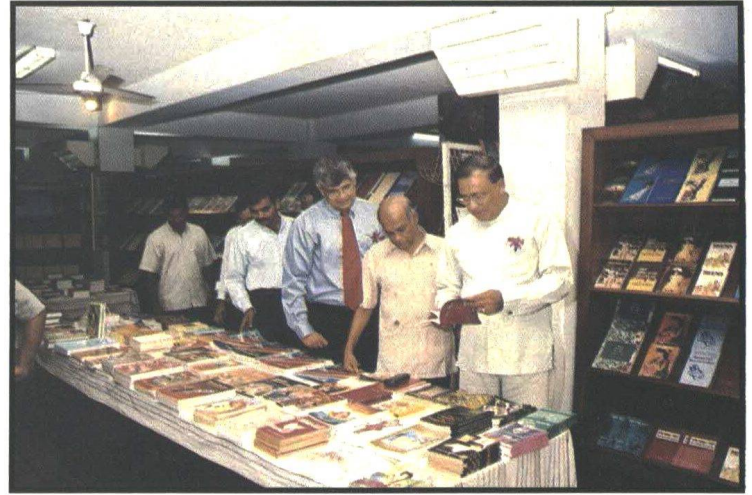




2003 සාහිත්‍ය මාසය වෙනුවෙන් ජාතික පුස්තකාල හා පුළුල් කළ සේවා මණ්ඩලයේ පැවති පොත් සහ තොරතුරු තාක්ෂණ නාකෂණ ක්‍රම ප්‍රදර්ශනය විවෘත කිරීම.
2003.09.02

2003 இலக்கிய மாதத்தைக் கொண்டாடு முகமாக ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்த நூற் கண்காட்சி
02.09.2003

Opening of the book and ICT materials exhibition held to mark the Literary Month in 2003 at the National Library and Documentation Services Board on 02.09.2003



2003 සාහිත්‍ය මාසය වෙනුවෙන් බණ්ඩාරනායක අනුස්මරණ ජාත්‍යන්තර සම්මන්ත්‍රණ ශාලාවෙහි පැවති කොළඹ ජාත්‍යන්තර පොත් ප්‍රදර්ශනය විවෘත කිරීම
2003.09.15

2003 இலக்கிய மாதத்தில் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்த கொழும்பு சர்வதேச நூற் கண்காட்சியின் சில அம்சங்கள் 15.09.2003

Opening of the Colombo International Book Fair held at the BMICH to mark the Literary Month in 2003 on 15.09.2003



National Digitization Project

National Science Foundation

Institute : National Library and Documentation Services Board

1. Place of Scanning : National Library and Documentation Services Board, Colombo 07

2. Date Scanned : 2017/10/12

3. Name of Digitizing Company : Sanje (Private) Ltd. No 435/16, Kottawa Rd.
Hokandara North, Arangala, Hokandara

4. Scanning Officer

Name : N.P.R. Gamage

Signature : 

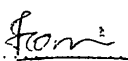
Certification of Scanning

I hereby certify that the scanning of this document was carried out under my supervision, according to the norms and standards of digital scanning accurately, also keeping with the originality of the original document to be accepted in a court of law.

Certifying Officer

Designation : Library Documentation Officer

Name : Iromi Wijesundara

Signature : 

Date : 2017/10/12

"This document/publication was digitized under National Digitization Project of the National Science Foundation, Sri Lanka"